



Milanówek, 20 lutego 2017 r.

TOM.0530.1.2017.KF

L.dz. 01496.2017

Redakcja Obiektywnej Gazety Internetowej
www.obiektywna.pl
grodzisk@obiektywna.pl

Dotyczy: wiadomości elektronicznej z dnia 07.02.2017 r. w sprawie udostępnienia informacji dotyczących mikroprojektu pn.: „Polsko – norweska wymiana dobrych praktyk”

W nawiązaniu do przesłanego w dniu 07.02.2017 r. drogą elektroniczną wniosku o udostępnienie informacji publicznej zgodnie z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o *dostępie do informacji publicznej* (Dz.U.2016.1764 j.t.) uprzejmie informuję, iż w związku z realizacją mikroprojektu pn.: „Polsko – norweska wymiana dobrych praktyk” współfinansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014 w ramach Funduszu Współpracy Dwustronnej dla Programu Operacyjnego PL04 „Oszczędzanie energii i promowanie odnawialnych źródeł energii” współfinansowanego ze środków MF-EOG – 2009-2014 w ramach projektu „Polsko-norweska platforma współpracy dla poszanowania energii i klimatu”, w dniu 19.10.2016 r. zostało zawarte „Memorandum of cooperation between Milanówek and Frogn” regulujące współpracę z partnerem norweskim – gminą Frogn. Podpisując wyżej wymienione Memorandum partner norweski wyraził zgodę i zobowiązał się do przyjęcia przedstawicieli Gminy Milanówek w ramach wizyty studyjnej w Norwegii. W wizycie studyjnej wzięli udział przedstawiciele Miasta Milanówka:

Wiesława Kwiatkowska – Burmistrz Miasta Milanówka;

Sebastian Budziszewski – Prezes Milanowskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji;

Michał Kędziora – doradca;

Jarosław Paćko – Radny Miasta Milanówka;

Robert Czarnecki – Radny Miasta Milanówka;

Witold Rytwiński – Radny Miasta Milanówka.

Wizyta studyjna miała charakter partnerski umożliwiającą nawiązanie i utrwalenie kontaktów, a przede wszystkim wymianę doświadczeń i wiedzy w zakresie innowacyjnych rozwiązań technologicznych charakteryzującymi się największymi efektami ekologicznymi, ekonomicznymi i społecznymi możliwymi do zastosowania w planowanym projekcie pilotażowym. W wyniku wizyty i odbytych spotkań nie zostały sporządzone żadne dokumenty (odnośnie żądania zawartego w pkt. 2 wniosku).

Gmina Milanówek poniosła koszty w wysokości 16 243,32 zł związane z wizyta studyjną w gminie Frogn w dniach 12-14.12.2016 r. wyżej wymienionych przedstawicieli.

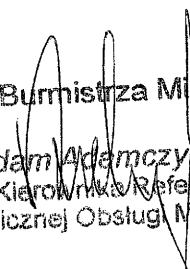
Na dzień 20.02.2017 r. koszty związane z podróżą oraz pobytem trzech przedstawicieli partnera norweskiego podczas rewizyty w dniach 06-08.02.2017 r. wynoszą 3 461,43 zł.

Od dnia 20.02.2017 r. istnieje oddzielna pozycja w zakładce „Projekty realizowane przez Gminę Milanówek” (<http://milanowek.pl/2698,449>) dotycząca mikroprojektu pn.: „Polsko – norweska wymiana dobrych praktyk” współfinansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014 w ramach Funduszu Współpracy Dwustronnej dla Programu Operacyjnego PL04 „Oszczędzanie energii i promowanie odnawialnych źródeł energii” współfinansowanego ze środków MF-EOG – 2009-2014 w ramach projektu „Polsko-norweska platforma współpracy dla poszanowania energii i klimatu”. W celu informowania wszystkich zainteresowanych zarówno na stronie miasta jak w biuletynie pojawiały się artykuły o przebiegu mikroprojektu. Informacje te można znaleźć pod adresem:

- http://milanowek.pl/aktualnosci.id_3522.back_14
- http://milanowek.pl/aktualnosci.id_3557.back_8
- http://milanowek.pl/aktualnosci.id_3587.back_2

W załączeniu przekazuję skan:

1. „Memorandum of cooperation between Milanówek and Frogn”;
2. Program wizyty studyjnej w dniach 12-14.12.2016 r.;
3. Zestawienie kosztów związanych z wizyta studyjną w gminie Frogn w dniach 12-14.12.2016 r.

Z up. Burmistrza Miasta

Adam Adamczyk
p.o. Kierownika Referatu
Technicznej Obsługi Miasta

Otrzymują:

1. Redakcja Obiektywnej Gazety Internetowej
www.obiektywna.pl
grodzisk@obiektywna.pl
2. a/a

**Memorandum of cooperation
between Milanówek
and
Frogn**

**regarding sharing a professional knowledge and experience in the area
of design and construction of facilities that use zero-emission technology**

**in the framework of the umbrella project "Polish-Norwegian cooperation platform
for climate and energy conservation" implemented with the support of a grant from the
Fund for bilateral relations in the framework of the Norway Grants 2009-2014 within
the Operational Programme PL04: "Saving energy and promoting renewable energy",
by the Association of Polish Cities, KS Norway, and the Association Polish Network
of Energie Cites**

concluded in Milanówek on 19.10.2016

The municipality of Milanówek agree to cooperate with the municipality of Frogn, supported by relevant staff, will share their professional knowledge and experience for better implementation of the micro-project in Milanówek, which is intended to produce a feasibility study for a future larger project that will help municipality of Milanówek to develop concept design for objects that apply zero-emission technology, based on approaches and technologies tested in Norway.

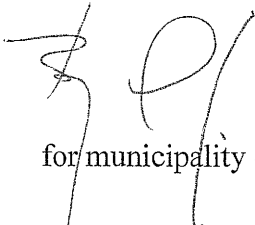
Moreover:

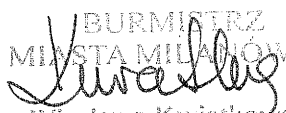
1. The municipality of Milanówek declares that it bears the responsibility for the implementation of the micro-project and has sufficient resources to cover the costs and accomplish it, though seeks practical advice from the Norwegian partners.
2. The municipality of Frogn agrees to host one short visit of 2 representatives of the Polish partners, and agrees that its representatives will participate in one short visit in Milanówek during the duration of the micro-project – to accomplish this transfer of knowledge and experience and for the purpose of learning best practices in both countries;
3. All direct costs of the visits to Poland, and to Norway, will be covered by the micro-grant that municipality of Milanówek received from the Association of Polish Cities from the Norway Grants.

4. Municipality of Frogn agrees to not charge professional fees (reimburse salaries) for the time used for sharing knowledge with the Polish partners – according to the regulations of the sponsors.
5. All other organizational and financial details, including budget for municipality of Frogn, reporting and reimbursement procedures, will be agreed by means of exchanging letters between municipality of Frogn and municipality of Milanówek or by using professional e-mail communication between the project coordinators.
6. The duration of the micro-project, which is a subject of this agreement, is 19.10.2016 – 28.02.2017.

Milanówek, 19.10.2016

Signatories:


for municipality of Frogn
FROGN KOMMUNE
EIENDOMSFORVALTNING
Tlf. 64 90 60 00
PB. 10 - 1441 DRØBAK


BURMISTRZ
MIASTA MILANÓWKA
Władysław Kwiatkowski
for municipality of Milanówek

Gmina Milanówek
ul. T. Kościuszki 45
05-822 Milanówek
NIP: 529-179-02-46, REG: 013269150

Monday 12. December

11.00 – 12.30 – Lunch

12.30 Brief Information Frogn kommune, Drøbaksbadet and Frognhallen

14.30 Visit to the Construction Site – Presentation from the Contractor HENT

AS <https://www.facebook.com/Drobaksbadet/?fref=ts>

16.30 End of Programme – Day 1

Tuesday 13. December

09.00 -16.00 Discussions on technical issues – based on needs from Milanowek (Representatives from Frogn kommune, HR Prosjekt AS, Follo Prosjekt AS, Høyer Finseth AS and Ingenia AS will be available for the technical discussions)

(Lunch at 11.00 – 12.00)

During the day it will be possible to have a visit to the Construction Site – Ullerud helsebygg

... <https://www.facebook.com/UllerudHelsebygg/?fref=ts>

16.00 End of Programme – Day 2

Wednesday 14. December

09.00 – 10.30 General discussions - -- Further processes for the cooperation

10.30 – 11.00 Lunch

11.00 End of Programme – Day 3

Med vennlig hilsen

Bjørn Nordvik

Chief of Investment Projects – Property Development and Construction



Frogn kommune

Besøksadresse: Hestehagen 5 Drøbak Postadresse: Pb 10, 1441 Drøbak

Zestawienie kosztów związanych z wizyta studyjną w gminie Frogn w dniach 12-14.12.2016 r.

Lp.	Nazwa wydatku	Kwota wydatku
1.	Zakup biletów lotniczych	3 089,95 zł
2.	Ubezpieczenie	168,00 zł
3.	Rozliczenie diet 3 Radnych	3 149,48 zł
4.	Bagaż	899,00 zł
5.	Rozliczenie diety Pani Burmistrza (w tym: багаж, nocleg, wypożyczenie samochodu, benzyna, dieta)	5 436,89 zł
6.	Wynagrodzenie za usługi doradcze i tłumaczenie podczas wizyty studyjnej w gminie Frogn	3 500,00 zł
	RAZEM	16 243,32 zł